

Porównanie tłumaczeń Liczb 26:59

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A żonie Amrama było na imię Jokebed. (Była ona) córką Lewiego, która urodziła się Lewiemu w Egipcie. Urodziła (ona) Amramowi Aarona i Mojżesza oraz ich siostrę Miriam.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Żonie Amrama było na imię Jokebed. Była ona córką Lewiego, która urodziła mu się w Egipcie. Urodziła ona Amramowi Aarona i Mojżesza oraz ich siostrę Miriam.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A żonie Amrama było na imię Jochebed, <i>była to</i> córka Lewiego, która mu się urodziła w Egipcie; to ona urodziła Amramowi Aarona i Mojżesza oraz ich siostrę Miriam.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A imię żony Amramowej było Jochabod, córka Lewiego, która mu się urodziła w Egipcie; ta Amramowi urodziła Aarona, i Mojżesza, i Maryją, siostrę ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który miał żonę Jochabed, córkę Lewi, która mu się urodziła w Egipcie. Ta urodziła Amram, mężowi swemu, syny: Aarona i Mojżesza, i Marią, siostrę ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Żona Amrama nazywała się Jokebed, a była córką Lewiego urodzoną w Egipcie. Z niej urodzili się Amramowi Aaron i Mojżesz oraz ich siostra Miriam.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Żona Amrama nazywała się Jochebed, córka Lewiego, która urodziła się Lewiemu w Egipcie. Urodziła ona Amramowi Aarona i Mojżesza oraz ich siostrę Miriam.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Żona Amrama miała na imię Jokebed, a była córką Lewiego, która urodziła mu się w Egipcie. Ona to wydała na świat Amramowi Aarona i Mojżesza oraz ich siostrę Miriam.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Żona Amrama nazywała się Jokebed, a była córką Lewiego, urodzoną w Egipcie. Z niej urodzili się Amramowi: Aaron i Mojżesz oraz ich siostra Miriam.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Żona Amrama miała na imię Jokebed; była córką Lewiego, która urodziła mu się w Egipcie. To ona urodziła Amramowi Aarona i Mojżesza, oraz siostrę ich Miriam.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Imię żony Amrama - Jochewed, córka Lewiego, która się urodziła Lewiemu w Micrajim. Amramowi urodziła Aharona, Moszego i ich siostrę Mirjam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ім'я жінки Амрама Йохавед дочка Левія, вона породила їх Левію в Єгипті. І Амврамові породила Аарона і Мойсея і їхню сестру Маріаму.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A imię żony Amrama to Jochebed, córka Lewiego, którą w Micraim urodziła Lewiemu jego żona. Urodziła ona Amramowi: Ahrona, Mojżesza oraz ich siostrę Mirjam.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A żona Amrama miała na imię Jochebed i była córka Lewiego, którą jego żona narodziła Lewiemu w Egipcie. Z czasem urodziła Amramowi Aarona i Mojżesza oraz ich siostrę Miriam.
---------	---------------------	------------------------	---